

## Житие Кирилла Туровского в составе Пролога

Житие Кирилла Туровского читается в рукописных и печатных Прологах под 28 апреля, днем памяти Кирилла. Здесь сообщается о том, что Кирилл родился в Турове у богатых родителей; с детства он изучал божественные писания и стал монахом; он так усердно подвизался в иноческих подвигах, что даже на некоторое время уходил в затвор как столпник. Благодаря этому подвигу имя Кирилла прославилось по всей стране, а потому, умоленный от князя и народа Турова, он был возведен в епископский сан. Кирилл обличил за ересь епископа Федорца. Князю Андрею Боголюбскому он написал много посланий; автор Жития рассказывает о церковно-учительной деятельности Кирилла и заканчивает Житие похвальным словом.

Еще А. И. Пономарев в статье, предваряющей издание сочинений Кирилла Туровского, заметил, что Житие дает не так уж много материала к биографии Кирилла: два-три исторических факта, для которых есть некоторые разъяснения в летописях, и довольно общие и неопределенные заявления о его учености и учительности.<sup>1</sup> Тем не менее для исследователей произведений Кирилла Туровского всякое сообщение Жития является драгоценной крупницей, дающей ключ к тому, чтобы строить догадки об обстоятельствах жизни и литературной деятельности русского Златоуста.<sup>2</sup>

Накопление сведений о рукописной традиции Жития происходило постепенно. К. Ф. Калайдович в предваряющей исследовательской статье его «Памятников» упомянул о включении Жития Кирилла Туровского в ряд печатных Прологов.<sup>3</sup> После него в 1827 г. митр. Евгений в «Словаре историческом о бывших в России писателях духовного чина» в статье «Кирилл Туровский» обратил внимание на то, что в некоторых рукописях, содержащих Житие (каких именно, он не указывает), к сообщению о созданных Кириллом Туровским писаниях прибавлено: «Канон великий

<sup>1</sup> Пономарев А. И. Св Кирилл еп Туровский и его церковно-учительные произведения // Памятники древнерусской церковно-учительной литературы СПб, 1894 Вып 1 С 89

<sup>2</sup> Например, в тексте Жития говорится о том, что Кирилл Туровский написал много сочинений князю-современнику Андрею Боголюбскому, на этом основании архиеп Филарет отождествлял сохранившиеся слова Кирилла на праздники с посланиями Кирилла к Андрею Боголюбскому (см Филарет Обзор русской духовной литературы СПб, 1857 С 39) Проблема отождествления известных поучений Кирилла Туровского с его посланиями к Андрею Боголюбскому стоит перед исследователями и до нынешнего дня (см Еремин И П Лекции и статьи по истории древней русской литературы Л, 1987 С 91)

<sup>3</sup> Калайдович К Ф Памятники российской словесности XII века М, 1821 С IX—

о покаянии сотвори к Господу». <sup>4</sup> Следуя за мигр. Евгением, Филарет Гумилевский в 1849 г. в своей «Истории русской церкви» упоминает о существовании двух вариантов Жития: менее подробного и более подробного. <sup>5</sup>

В 1858 г. М. И. Сухомлинов во втором томе «Рукописей гр. Уварова» издает Житие Кирилла Туровского по двум спискам: по Прологу XVI в собр. Румянцевского Музеума, № 322<sup>6</sup> и по Сборнику 1642 г. Уваровского собр., № 533, Q (Цар. 396).<sup>7</sup> При этом М. И. Сухомлинов замечает. «Новейшие исследователи ссылаются обыкновенно на Пролог Румянцев. Музеума № 322», потому что «в нем подробнее, чем в печатном, говорится о сочинениях Кирилла Туровского», имея в виду добавление о принадлежности Кириллу покаянного канона.<sup>8</sup>

В 1907 г. Н. К. Никольский издает Житие Кирилла Туровского по пергаменному списку Спасо-Прилуцкого Пролога XIV в. из собрания Санкт-Петербургской Духовной академии<sup>9</sup> (в этом списке нет вышеуказанного более подробного перечисления сочинений Кирилла). При этом Н. К. Никольский отмечает важность проложного Жития как ценного источника для проверки подлинности приписываемых Кириллу Туровскому сочинений.<sup>10</sup>

Многие исследователи церковно-учительного творчества туровского епископа, начиная свои труды с краткого очерка его жизни, опирались на материал Жития, но при этом все они, от К. Ф. Калайдовича до Е. Б. Рогачевской, обращались к случайным, в той или иной степени, спискам.<sup>11</sup>

Текстологический анализ Жития до сих пор не проделан, рукописная традиция этого памятника остается неизученной.

На сегодняшний день нами рассмотрен 71 Пролог мартовского полугодия XIII—XVI вв., в которых обнаружено 14 списков Жития Кирилла Туровского; все они входят в состав Пролога 2-й редакции.

<sup>4</sup> Евгений (Болховитинов) *Словарь исторический о бывших в России писателях духовного чина* 2-е изд СПб, 1827 С 331

<sup>5</sup> Филарет (Гумилевский) *История русской церкви* Период I Харьков, 1849 С 68

<sup>6</sup> См описание этой рукописи Востоков А Х *Описание русских и славянских рукописей Румянцевского Музеума* СПб, 1842 С 457 Здесь упоминается о том, что в указанном списке Жития о сочинениях Кирилла сказано подробнее чем в печатном Прологе

<sup>7</sup> [Сухомлинов М И] *Рукописи графа Уварова* СПб, 1858 Т 2 С 1—2

<sup>8</sup> Там же С 156 Почти все исследователи творчества Кирилла Туровского пользовались более подробным и, как считали некоторые, «более древним рукописным житием» См Филарет (Гумилевский) *История русской церкви* Период I С 69 (здесь Филарет определяет уже указанное Евгением (Болховитиновым) извлечение из рукописного Пролога как «древнее чтение») Некоторые исследователи без всякой оговорки цитировали более подробный текст проложного Жития, считая его более древним (см Кн Эристов *Словарь исторический о святых, прославленных в российской церкви, и о некоторых подвижниках благочестия, местно чтимых* СПб, 1862 С 133, Истрин В М *Очерк истории древнерусской литературы домосковского периода XI—XIII вв* Пг, 1922 С 178)

<sup>9</sup> Никольский Н К *Материалы для истории древнерусской духовной письменности* № I—XXIII // *СОРЯС* СПб, 1907 Т 33 С 62—64

<sup>10</sup> Там же С 62

<sup>11</sup> См Макарий (Булгаков) *История русской церкви* СПб, 1868 Т 3 С 307, Голубинский Е Е *История русской церкви* М, 1904 Т 1, ч I С 656, Владимиров П В *Древняя русская литература киевского периода XI—XIII вв* Киев, 1900 С 152, *Православная Богословская Энциклопедия* СПб, 1909 Т 10 С 398 (статья Ф Титова «Кирилл еп Туровский»), Franklin Simon *Sermons and Rhetoric of Kievan Rus'* Cambridge (Mass), 1991 С 169—170, Подскальски Г *Христианство и богословская литература в Киевской Руси (988—1237 гг)* 2-е изд, испр и доп для русского перевода СПб, 1996 С 167, Рогачевская Е Б *Цикл молитв Кирилла Туровского* М, 1999 С 7—8

Хотя основной сюжет Жития является очень стабильным, известные списки Жития четко разделяются на две группы по некоторым существенным разночтениям, одно из которых уже отметил М. И. Сухомлинов.

Текст первого вида сохраняется в следующих списках:

1. РНБ, собр. СПбДА, А.І, № 264, т. 2, Пролог 2-й редакции, XIV в., л. 83 об.—84.<sup>12</sup>
2. РНБ, Ф.І, № 757, Пролог 2-й редакции, кон. XV—нач. XVI в., л. 177—178 об.<sup>13</sup>
3. РНБ, собр. Погодина, № 602, Пролог 2-й редакции, кон. XV—нач. XVI в., л. 153 об.—154 об.<sup>14</sup>
4. РНБ, Софийское собр., № 1344, Пролог 2-й редакции, XVI в., л. 150—151.<sup>15</sup>
5. РНБ, Софийское собр., № 1348, Пролог 2-й редакции, XVI в., л. 132—133.<sup>16</sup>
6. РНБ, Ф.І, № 277, Пролог 2-й редакции, XVI в., л. 89 об.—90.
7. БАН, собр. Каликина, № 36, Пролог 2-й редакции, XVI в., л. 178 об.—179 об.<sup>17</sup>
8. ГИМ, Уваровское собр., № 1819 (533) (Цар. 396), Сборник 1642 г., л. 173 об.—175 (по изданию М. И. Сухомлинова, с. 1—2)<sup>18</sup>
9. Пролог печатный М., 1643, л. 302—303 об

Списки, которые сохраняют текст Жития второго вида, следующие:

10. БАН, Архангельское собр., Д. 100, Пролог 2-й редакции, XV в., л. 107—108.<sup>19</sup>
11. РНБ, собр. Титова, № 1219, Пролог 2-й редакции, XV—XVI вв., л. 106—107.<sup>20</sup>
12. РНБ, Софийское собр., № 1343, Пролог 2-й редакции, XVI в., л. 120 об.—122.<sup>21</sup>
13. РНБ, собр. Погодина, № 620, Пролог 2-й редакции, перв. треть XVI в., л. 65 об.—66 об.<sup>22</sup>
14. РГБ, собр. Румянцева, № 322, Пролог 2-й редакции, XVI в., л. 239 об.—241.<sup>23</sup>

Среди наиболее отчетливых различий двух видов текста можно выделить пять разночтений.

<sup>12</sup> Описание рукописи см Описание русских и славянских пергаменных рукописей Л, 1953 С 58, Предварительный список славяно-русских рукописей XI—XIV вв., хранящихся в СССР // АЕ за 1965 г М, 1966 С 269

<sup>13</sup> Описание рукописи см Предварительный список славяно-русских рукописных книг XV в., хранящихся в СССР (Для сводного каталога рукописных книг, хранящихся в СССР) / Сост А А Турилов М, 1986 С 272

<sup>14</sup> Описание рукописи см Рукописные книги собрания М П Погодина (каталог) СПб, 1992 Вып 2 С 204

<sup>15</sup> Описание рукописи см Абрамович Д И Описание рукописей С-Петербургской духовной академии Софийская библиотека СПб, 1907 Вып 2 С 266

<sup>16</sup> Там же С 268

<sup>17</sup> Благодарю О А Белоброву, указавшую мне этот список

<sup>18</sup> Описание рукописи см Леонид, архимандрит Систематическое описание славяно-русских рукописей собрания графа А С Уварова М, 1894 Ч 4 С 129—130

<sup>19</sup> Описание рукописи см Описание рукописного отдела БАН СССР Л, 1989 Т 8, вып 1 «Рукописи Архангельского собрания» С 234

<sup>20</sup> Описание рукописи см Охранный каталог славяно-русских рукописей А А Титова Ростов, 1883 Вып 2 С 68

<sup>21</sup> Описание рукописи см Абрамович Д И Описание С 266

<sup>22</sup> Описание рукописи см Рукописные книги собрания М П Погодина С 229

<sup>23</sup> Описание рукописи см Востоков А Х Описание русских и славянских рукописей С 457

## Первый вид

1. Съ бѣ блаженный Кюриль рожа и въспитанье града Турова <sup>24</sup>

2. И бысть добръ подвизаяся по церкви Божие и Федорца же, за укоризну тако нарѣцаема, сего блаженный Кюриль от Божественныхъ писаний ересь обличи и проклять его *Андрѣю боголюбивому* князю многа посланья написа

3. Андрѣю боголюбивому князю многа посланья написа, книги написа Еуангельскихъ и пророческихъ сказаний, яже суть на праздники господския и на душеполезная в нихъ словеса, и яже молитвы, и хвала многымъ святымъ Си вся множайшая написа въ и церкви предать, яже и донынь держдать върныя русьския люди

4. Радуйся, святителю честный и учителю, другой *Златословесный* намъ в Руси

5. Моли о насъ Вседержителя, емуже нынѣ предстоиши с дерзновеньемъ, *от належашая бѣды* намъ избавитися, от безбожныхъ агарянь, присно мучащихъ насъ (РНБ, собр СПбДА, А I, № 264, т 2, л 83 об—84)

## Второй вид

Сей блаженный Кириль бѣ рождением и въспитанием града Турова, *в Русстѣй страѣ тако нарецаема* <sup>25</sup>

Бысть добръ подвизаяся по церкви Божией, Федорца же *еретика епископа*, за укоризну тако нарицаемаго, сего блаженный Кириль от Божественныхъ писаний ересь обличи и проклять его *Андрею же Боголюбскому* князю многа посланья написа

Андрею же Боголюбскому князю многа посланья написа от Еуангельскихъ и пророческихъ писаний, яже суть *чтомы* на праздники господския, и ина многа душеполезная написа словеса, яже к Богу молитвы, и похвалы многымъ святымъ Си вся и ина множайшаа написавъ и церкви предать, *и канонъ великий о покаянии створе к Господу по главамъ азбуки, си же и донынь* держдать рустии върнии людие

Радуйся, святителю честный учителю *наш*, другой *Златоусте* *иже* намъ в Руси

Моли о насъ Вседръжителя, емуже нынѣ предстоиши съ дръзновениемъ, *от належашихъ бѣд и томления поганскаго* избавитися, от безбожныхъ агарянь, присно мучащихъ ны (РНБ, собр Погодина, № 620, л 65 об—66 об)

Очевидно, что текст второго вида несколько подробнее текста первого вида. Является ли текст второго вида результатом добавлений и изменений, внесенных в текст первого вида, или же первый вид является результатом сознательного удаления из текста второго вида некоторых лишних эпитетов и сведений?

Для решения этого вопроса особенно важное значение имеет различие 3. Здесь текст Жития второго вида отличается от текста первого вида в первую очередь упоминанием «канона великого о покаянии к Господу по главамъ азбуки» как об одном из кирилловских сочинений.

Нам известен покаянный канон с акростическим азбучным построением, надписываемый именем Кирилла, — РНБ, Софийское собр., № 1052 (старый шифр: Нов. Соф. 13 (15)), Обиход церковный, XIV в., л. 220 об.—229 об. В этом списке канон озаглавлен как «Канон молебен *Кюрила грѣшнаго*». <sup>26</sup>

Существование канона покаянного, надписываемого именем Кирилла (о том, что перед нами авторское заглавие, а не псевдоэпиграф, свидетельствует покаянный эпитет «грѣшный», прилагаемый здесь к имени Кирилла), показывает, что информация об этом каноне в Житии второго вида является достоверной. <sup>27</sup> И, значит, перед нами свидетельство того, что текст Жития первого вида, где канон еще не упомина-

<sup>24</sup> Здесь и далее мы цитируем текст Первого вида по древнейшему списку РНБ, собр СПбДА, А I, № 264, л 83 об—84

<sup>25</sup> Здесь и далее мы цитируем текст Второго вида по списку РНБ, собр Погодина, № 620, л 65 об—66 об

<sup>26</sup> См публикацию канона по списку Софийского собр., № 1052 Макарий (Булгаков) История русской церкви Т 3 С 139—141, 310, 319—324, примеч 239, Понырко Н В Покаянные каноны Кирилла Туровского (вопросы атрибуции) // Наст изд С 252—256

<sup>27</sup> О покаянном великопостном каноне Кирилла Туровского см Понырко Н В Покаянные каноны Кирилла Туровского С 240—252

ется, является первичным. Так как если предположить, что текст первого вида вторичен, то надо будет признать, что его составитель вычеркнул из первоначального более полного перечня произведений Кирилла Туровского, представленного в Житии второго вида, упоминание о покаянном каноне Кирилла Туровского, что не может найти разумных объяснений.

При этом, что особенно важно, в Житии второго вида мы наблюдаем следы «раздвижки» текста этой вторичной вставкой, так что становятся видны так называемые швы в связанной ткани повествования.

В тексте первого вида сначала перечисляются обозначенные по жанрам творения Кирилла: «...**послання** написа, книги написа <...> на праздници господьския и на душеполезная <...> словеса, и <...> **молитвы**, и хвала многым святымъ», а затем дается итоговая концовка этого перечисления: «**Си вся <...> написавъ и церкви предасть**». В тексте же второго вида после этого обобщающего заключения неожиданно появляется дополнительное сообщение о сотворении Кириллом еще и покаянного канона («**Си вся и ина множайшаа написав и церкви предасть, и канонъ великий о покаание створе к Господу по главам азбукии**»); и это показывает вторичный характер вставки о покаянном каноне, так как она разрушает, синтаксически и по содержанию, итоговый смысл концовки, посвященной творениям Кирилла.

Вывод о первоначальности текста первого вида подтверждают и другие разночтения. Обратим внимание на уточнение, внесенное в текст второго вида в примере 2, где речь идет о ереси обличенного Кириллом Туровским ростовского епископа Феодорца. Если в тексте первого вида этот епископ, сведенный Андреем Боголюбским с кафедры и казненный в Киеве в 1169 г. (по Лаврентьевской) или в 1172 г. (по Ипатьевской летописи) как еретик ослеплением и урезанием руки и языка,<sup>28</sup> назван просто Федорцом («...Феодорца же, за укоризну тако нарѣцаема, сего блаженный Кюриль <...> ерьсь обличи...»), то в тексте второго вида к имени Федорца добавлено уточнение: «еретика епископа». Это свидетельствует о большей близости первого варианта ко времени упоминаемых в тексте событий: назвать центральную фигуру столь исключительных событий просто Федорцом, без уточнения его статуса и сана и без всякой отсылки к исторической ситуации, можно было лишь при достаточно небольшой временной дистанцированности от той исторической ситуации, когда как для автора, так и для его читательской аудитории достаточно было пренебрежительного упоминания одного лишь имени избличенной Кириллом персоны, чтобы обозначить известную всем ситуацию. Позже этого было уже недостаточно, и на большем временном отдалении потребовалось пояснение: «...Феодорца же, *еретика епископа*...».

В том же примере 2 князь Андрей Юрьевич в тексте первого вида назван «боголюбивым», а в тексте второго вида — «боголюбским». Нам удалось заметить интересный факт: в Лаврентьевской и Ипатьевской летописях, в составе которых, по мнению исследователей, отразилось южнорусское летописание (в частности, так называемая Киевская летопись),<sup>29</sup> владими́ро-суздальский князь Андрей Юрьевич ни разу не назван «Боголюбским».

<sup>28</sup> См. ПСРЛ М, 1997 Т 1 Стб 356, ПСРЛ М, 1962 Т 2 Стб 552—553

<sup>29</sup> Насонов А. Н. История русского летописания XI—начала XVIII века М., 1969 С 83—87

Лаврентьевская летопись

Того же лѣта (6668) создана бысть церкы святая Богородица в Володимери благовѣрнымъ и боголюбивымъ княземъ Андрѣемъ и украси ю дивно многоразличными иконами<sup>30</sup>

Ипатьевская летопись

Того же лѣта (6669) докончана бысть церкви святяго Богородица Володимири каменная благовѣрнымъ боголюбивымъ княземъ Андрѣемъ, и украси ю дивно и многоразличными иконами

Того же лѣта (6682) Андрѣй князь Суждальскый розыгнѣвася на Ростиславичи про Григоря про Хотовича, зане воли его не учиниша<sup>31</sup>

Лаврентьевская летопись

О убьенъи Андрѣевѣ В то же лѣто убьенъ бысть великий князь Андрѣй, сынъ великаго князя Георгия, внукъ Мономаха Володимира, убьенъе же его послѣди скажемъ Се благовѣрный и христоролюбивый князь Андрѣй от млады версты Христа возлюби и всепречистую его Матерь, смыслъ бо очистивъ и умъ, яко полату красну сию създа въ Володимери и в *Боголюбъи* < > Убьен же бысть месяца июня въ 29 день на память святою апостолу Петра и Павла в субботу на ночь < > и на ковръ клирошане *боголюбьскыи* внесоша ѥ в божицю < > горожане же *боголюбьскыи* и дворане разграбиша домъ княжь < >

Феодуль же игумень святое Богородици Володимерское с клирошаны < > ѣхаша по князя в *Боголюбое* и взямше тѣло его въ 5 день въ четвергъ<sup>32</sup>

Ипатьевская летопись

В лѣто 6683 убьенъ бысть великий князь Андрей Суждальскый, сынъ Дюрдева, внукъ Володимѣря Мономаха, мѣсяца июня въ 28-й день, канунъ святыхъ Апостоль < > Создалъ башеть собѣ город камень, именемъ *Боголюбый* [вар *Боголобъ*], толь далече якоже Вышегород от Киева, такоже и *Богълюбый* от Володимѣря Сый благоверный и христоролюбивый князь Андрѣй от млады версты Христа возлюбив < > Сей же благолюбивый [вар *боголюбивый*] князь не за друга, но за самого Творца, создавшаго всячская от небытъя в бытъе, душою положи < >

И пришедше клирошани *боголюбьскыи* и взямше и внесоша въ божицю < > *Горожанѣ* *боголюбьци* разграбиша домъ княжь < > И бысть по малъ времени, и поча выступати стягъ от *Боголобого*, и людье не могоша ся ни мало удержати<sup>33</sup>

Также и в Радзивилловской летописи, и в Летописце Переяславля-Суздальского, в которых, как считается, отразился владимирский летописный свод начала XIII в.,<sup>34</sup> Андрей Юрьевич нигде не называется «Боголюбским», но «Андрѣй», «Андрѣй князь», «Андрѣй князь великий», «благовѣрный князь Андрѣй», «христоролюбивый князь Андрѣй», «христоролюбивый и благовѣрный князь Андрѣй», «благовѣрный и боголюбивый князь Андрѣй», «правдивый и благовѣрный Андрѣй».<sup>35</sup>

Прозвище «Боголюбский», употребляемое по отношению к владимиросуздальскому князю Андрею Юрьевичу, мы находим в Софийской I и Новгородской 4 летописях, которые, по мнению исследователей, отражают гораздо более поздний этап русского летописания, а именно — общерусское летописание первой половины XV в.,<sup>36</sup> а также в Воскресен-

<sup>30</sup> ПСРЛ Т 1 Стб 351

<sup>31</sup> ПСРЛ Т 2 Стб 511, 572

<sup>32</sup> ПСРЛ Т 1 Стб 367—370 В Лаврентьевской летописи представлен, по мнению большинства ученых, первоначальный вариант рассказа об убийстве князя Андрея. На нем основан более подробный рассказ в составе Ипатьевской летописи

<sup>33</sup> ПСРЛ Т 2 Стб 580—593 Мы видим два разных употребления прилагательных «боголюбивый», «боголюбский» Слово «боголюбивый», которое использовано для характеристики личности князя Андрея Юрьевича, означает «любящий Бога» В другом месте текста встречается прилагательное «боголюбские», которое относится к существительным «клирошане» и для обозначения «горожан» из города «Боголюбый» Здесь слово «боголюбский» является формой прилагательного от названия города «Боголобъ»/«Боголюбый»

<sup>34</sup> См Лихачев Д С Русские летописи и их культурно-историческое значение М, Л, 1947 С 271—276, 433—437, Насонов А Н История русского летописания С 168

<sup>35</sup> Радзивилловская летопись М, 1995 С 195—224, Летописец Переяславля-Суздальского М, 1851 С 61—85

<sup>36</sup> Лурье Я С Общерусские летописи XIV—XV вв Л, 1976 С 67—90

ской летописи, представляющей собой версию Московского летописного свода конца XV в.<sup>37</sup>

Софийская 1 летопись

Въ лѣто 6683 убиень бысть князь великий Андрѣй Боголюбскый Се же бысть в пятници на обѣднѣ<sup>38</sup>

Новгородская 4 летопись

В лѣто 6683 < > Убиень бысть Андрѣй Юрьевич князь Боголюбский отъ проклятыхъ Кучковичевъ июня 9<sup>39</sup>

Воскресенская летопись

Того же лѣта (6683 — С С) убиень князь великий Андрѣй Боголюбский Сиче же бысть убиение его<sup>40</sup>

Таким образом, летописные тексты свидетельствуют о более позднем, по сравнению с эпитетом «боголюбивый», появлении прозвища князя Андрея «Боголюбский». И наше Житие называет князя Андрея «Боголюбским» лишь в тексте второго вида, обнаружившем признаки более позднего происхождения.

Наконец, пример 5 тоже дает подтверждение вывода о более позднем происхождении Жития второго вида. Если в Житии первого вида в заключительном молитвенном обращении к епископу Кириллу высказывалось прошение: «...от належащая бѣды намъ избавитися, от безбожныхъ агарянь, присно мучащихъ насъ...», то в Житии второго вида это моление несколько расширяется: «...от належащихъ бѣд и томления поганскаго избавитися, от безбожныхъ агарянь, присно мучащихъ ны...». За этим небольшим словесным расширением чувствуется расширение масштабов и длительности «бѣд» (уже не «бѣды»), происходящих от «томления поганскаго», производимого «безбожными агарянами». Здесь мы подошли вплотную к вопросу о датировке нашего памятника.

В заключительной части Жития Кирилла Туровского высказывается молитвенное прошение к святому: «...от належащая бѣды намъ избавитися, от безбожныхъ агарянь, присно мучащихъ насъ». Причастия настоящего времени — «належащая бѣда», «агаряне, присно мучащие нас» — показывают, что «томление» и «бѣда» от агарян происходят в современное автору Жития время; к тому же автору-современнику это мучение представляется не временным, а присным. Уже митр. Филарет, обратив внимание на упоминание «агарян» и без колебания отнеся это упоминание к татаро-монголам, датировал написание Жития Кирилла Туровского временем татаро-монгольского ига (как он написал — не позже начала XV в.),<sup>41</sup> в чем не сомневались и последующие исследователи.<sup>42</sup>

Датировка Жития Кирилла Туровского (по крайней мере второго вида его текста) временем татаро-монгольского владычества представляется и нам единственно возможной. Но все-таки необходимы некоторые оговорки и уточнения. В Древней Руси слово «агаряне» (от имени по-

<sup>37</sup> Там же С 122

<sup>38</sup> ПСРЛ М, 2000 Т 6, вып 1 Стб 238

<sup>39</sup> ПСРЛ Пг, 1915 Т 4, ч 1, вып 1 С 166

<sup>40</sup> ПСРЛ М, 2001 Т 7 С 89

<sup>41</sup> Филарет (Гумилевский) История русской церкви Период I С 68 В другой книге — «Обзор русской духовной литературы» Филарет относит составление Жития ко времени Симеона еп Тверского, который скончался в 1289 г (см Филарет Обзор русской духовной литературы С 64), не приводя при этом абсолютно никакой аргументации в пользу такой датировки и привязки к имени еп Симеона

<sup>42</sup> См Воронцов Е Отличительные черты проповедей св Кирилла Туровского в связи с особенностями времени и его личностью Минск, 1899 С 11 Голубинский Е Е История канонизации святых в русской церкви 2-е изд М, 1903 С 52

бочной жены ветхозаветного патриарха Авраама «Агарь», матери родоначальника арабских народов, измаилтян, Измаила — см: Быт. 16:12; 17:20; 21:18; 26:16, 18) употреблялось как по отношению к мусульманам вообще, так и по отношению к татаро-монголам и половцам. Правда, «Словарь русского языка XI—XVII вв.» дает только два первых значения этого слова (мусульмане и татаро-монголы), приводя лишь четыре примера, в контексте которых зафиксированы эти значения.<sup>43</sup> Поэтому приведем здесь примеры употребления слова «агаряне» по отношению к половцам:

Того лѣта (1179) мѣсяца августа придоша иноплемѣнники на рускую землю, *безбожнии измаилтянѣ, океаньнии агаряне*, нечистишиша дѣломъ и нравомъ сотонинымъ, именемъ Кончакъ, злу началникъ (см Ипатьевская летопись ПСРЛ Т 2 Стб 612)

Того же лѣта (1196) < > премилостивый Христосъ Богъ нашъ не хотя дати радости дьяволу, ни дикымъ *половцемъ*, ажъ бяхуть на се готови < > Избави Богъ крестиянъ отъ рукъ *нечестивыхъ и океаньныхъ агарянъ* (см Ипатьевская летопись ПСРЛ Т 2 Стб 700)

В лѣто 6709 (1201) < > Мономаху погубившему поганя *измаилтяны*, рекомыя *половцы* < > тогда Володимерь и Мономахъ пиль золотомъ шоломомъ Донъ и приемшю землю ихъ всю и загнавшю *аканьныя агаряны* (см Ипатьевская летопись ПСРЛ Т 2 Стб 715)

Кирилл Туровский скончался после 1182 г., возможно, в 90-е гг. XII в. В 70-х гг. XII в. ханом-объединителем половцев стал Кончак. До своей смерти на рубеже XII—XIII вв. он вел почти непрерывную войну с Киевским, Переяславским и Черниговским княжествами. Но Кончак вместе с военными действиями вел и политическую интригу и заключал с отдельными князьями мира и союзы в зависимости от своей выгоды. И половцы воевали на стороне того или иного князя, участвуя в княжеских междоусобицах.<sup>44</sup> Представляли ли половцы в кон. XII—нач. XIII в. такую силу, о которой можно было сказать «присно мучащие», «томление поганское»? Во всяком случае, с абсолютной уверенностью отрицать возможность того, что под «агарянами» Жития Кирилла Туровского подразумеваются половцы, мы не можем.

Надо также учесть и уже упомянутый фрагмент Жития о Федорце. Как указывалось выше, сохранить живую память об исторических событиях 60-х гг. XII в., связанных со сведением с епископской кафедры ростовского епископа Федорца, можно было все же на достаточно близком от 60-х гг. XII в. отрезке времени.

Что касается текста Жития второго вида, то о датировке его временем татаро-монгольского владычества можно говорить уже без колебания. Даже если бы первоначальное Житие Кирилла Туровского было создано на рубеже XII—XIII вв. или в начале XIII в., то второй, более поздний, вид Жития уже в силу его вторичности следует датировать временем более поздним, а это значит, временем после Батыева нашествия, поскольку в период между началом XIII в. и 1237 г. половцы как самостоятельное военно-племенное объединение полностью сходят с исторической сцены, поглощенные Ордой.<sup>45</sup>

Таким образом, исходя из упоминания «безбожных агарян», «присно мучащих нас», корректно говорить о создании Жития в промежутке времени между рубежом XII—XIII вв. и началом XV в. Возможно, более

<sup>43</sup> См Словарь русского языка XI—XVII вв М, 1975 Вып 1 (А—Б) С 20 («агаряне», «агарянский»)

<sup>44</sup> Плетнева С А 1) Печенеги, торки и половцы в южнорусских степях // Материалы и исследования по археологии СССР М, 1958 № 62 С 46—49, 2) Половцы М, 1990 С 158—204, Кудряшов К В Половецкая степь Очерки исторической географии М, 1948 С 57—65

<sup>45</sup> Насонов А Н Монголы и Русь М, Л, 1940 С 9—10



вероятно ограничение верхней границы этого временного промежутка концом XIII—началом XIV в.: нам представляется, что молиться об избавлении от «належащей бѣды» было актуально ближе к приходу этой беды (но для обоснования этого тезиса не хватает материала).

Кроме высказанных здесь общих соображений существуют и археографические аргументы, позволяющие говорить о датировке Жития. Известно, что Спасо-Прилуцкий Пролог (РНБ, собр. СПбДА, А.1, № 264, т. 2), содержащий Житие первоначального вида, датируется XIV в.,<sup>46</sup> а ведь в нем находится вовсе не архетипический список этого вида Жития, о чем можно судить по имеющимся здесь испорченным чтением: «что приятилище» вместо «чисто приятилище», «многымы святымъ» вместо «многымъ святымъ» и «сурьския люди» вместо «руския люди». Следовательно, архетип Жития, к которому восходят известные нам списки, заведомо старше Спасо-Прилуцкого Пролога.

И еще одно наблюдение уточняет время написания проложного Жития Кирилла Туровского. В основном, поучения Кирилла Туровского, посвященные праздничным дням послепасхального цикла, сохранены в сборниках уставных чтений «Златоуст» и «Торжественник». Исследователи этих древнерусских сборников давно заметили, что на определенном этапе их формирования произведения Кирилла Туровского стали вытеснять греческие переводные слова.<sup>47</sup> Нам известно четыре сборника XIII—XIV вв., сохраняющих проповеди Кирилла: сборник XIII в. — РНБ, собр. Толстого, Ф.п.1.39<sup>48</sup> и сборники XIV в. — ГИМ, собр. Чудова монастыря, № 20,<sup>49</sup> ГИМ, собр. Уварова, № 589,<sup>50</sup> РГБ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 9.<sup>51</sup> Их подробное изучение показывает, что после сборника слов и поучений Кирилла Туровского, представленного списком XIII в. из собрания Толстого, составленного по аналогии с греческими сборниками, началась замена переводных слов поучениями Кирилла Туровского (т. е. началось составление древнерусской редакции уставно-четьих сборников, представленных вышеназванными тремя списками XIV в.).<sup>52</sup>

Толстовский сборник принадлежит более раннему литературному этапу формирования древнерусских уставно-четьих сборников<sup>53</sup> по срав-

<sup>46</sup> Эта пергаменная рукопись написана уставом, переходящим в полуустав См Описание русских и славянских пергаменных рукописей С 58, Предварительный список славяно-русских рукописей XI—XIV вв С 269

<sup>47</sup> Орлов А С Сборники Златоуст и Торжественник // ПДПИ СПб, 1905 № 158 С 5—6, 23—27, Творогов О В Древнерусские четьи сборники XII—XIV вв (Статья первая) // ТОДРЛ Л, 1988 Т 41 С 197—214, Черторицкая Т В 1) О начальных этапах формирования древнерусских литературных сборников Златоуст и Торжественник (триодного типа) // Источниковедение литературы Древней Руси Л, 1980 С 100, 2) Предварительный каталог церковнославянских гомилий подвижного календарного цикла по рукописям XI—XVI веков, преимущественно восточнославянского происхождения / Под ред Х Микласа Orplanden, 1994 С 54—56, 248, 374—381, 391—392, 399, 405, 411, 418—419

<sup>48</sup> См Сводный каталог славяно-русских рукописных книг, хранящихся в СССР XI—XIII вв М, 1984 С 324

<sup>49</sup> Предварительный список славяно-русских рукописей XI—XIV вв С 237 № 856

<sup>50</sup> Там же С 254 № 1200

<sup>51</sup> Там же С 265 № 1384

<sup>52</sup> Черторицкая Т В О начальных этапах формирования древнерусских литературных сборников С 100—102

<sup>53</sup> В этом сборнике Слова Кирилла Туровского уже имеют следы их явного церковно-уставного употребления см примыкающие к заглавию Слов указания «Въ недѣлю 3-ю по Пасцѣ», «Въ недѣлю 4-ю по Пасцѣ», «Въ недѣлю 6-ю по Пасцѣ», «Въ четвертокъ 6 недѣлю по Пасцѣ», «Въ недѣлю преже Пянткостия», слова «Господи, благослови, отче», предваряющие текст собственно поучения — «Кюрила мниха слово о слѣпци и о зависти жидовстей въ недѣлю 6-ю по Пасцѣ Господи, благослови, отче!», «Кюрила грѣшнаго мниха слово на сборъ

нению с тремя остальными рукописями. При этом в толстовском сборнике XIII в. произведения Кирилла озаглавлены его именем еще с покаянными эпитетами. «Того же *Кюрила мниха* слово о сънятии тѣла Христова», «Того же *грѣшнаго Кюрила мниха* слово о расслабленѣмъ», «*Кюрила недостойнаго мниха* слово на Възнесение Господне» и т. д.<sup>54</sup> В сборниках же XIV в. ГИМ, собр. Чудова монастыря, № 20 и РГБ, собр. Троице-Сергиевой лавры, № 9 наряду с этими покаянными эпитетами к имени Кирилла добавляются в отдельных случаях и другие эпитеты: «святаго Кирила», «блаженаго Кюрила».<sup>55</sup> И наконец, в Уваровском Златоусте, который также датируется XIV в., уже во всех поучениях к имени Кирилла прилагаются эпитеты «блаженный» и «святой» («Слово *блаженаго* Кюрила в цвѣтную недѣлю», «Слово *блаженаго* Кюрила на Воскресенье», «Слово *блаженаго* Кюрила на антипасху, в новую недѣлю», «Слово *блаженаго* Кюрила епископа Туровска, Иосифу похвала и по пасцѣ в недѣлю 2-ю», «*Блаженаго* Кюрила о расслабленѣмъ», «*Святаго* Кюрила слово на Възнесение Господне», «*Святаго* Кюрила похвала святых отецъ 300 и 18») <sup>56</sup> Таким образом, мы видим, что в XIV в. окончательно складывается поименование Кирилла Туровского святым и блаженным, т. е. складывается почитание его как святого.

Обычно процесс установления почитания святого неразрывен с процессом создания его Жития. Значит, в XIV в. Проложное Житие Кирилла Туровского уже существовало, и в церковном обиходе память туровского епископа устойчиво почиталась.

Наконец, мы попытаемся высказать предположение о месте составления Жития. При этом мы основываемся на тексте первого вида Жития. В тексте находятся два географических названия — Туров и Русь. После краткого изложения жизни Кирилла Туровского автор Жития определяет церковно-учительную деятельность Кирилла с точки зрения ее влияния на русский народ: «Си вся множайшая написавъ и церкви предасть, яже и донынѣ деръжать вѣрныя *русьскія люди*». Такой взгляд автора на деятельность Кирилла повторяется в похвальной части текста: «Радуйся <...> другой Златословесный *намъ в Руси* всѣся, паче всѣхъ <...> иже святыхъ <...> ученьем своимъ *конца русьскія освѣти*».

В отношении к городу Турову позиция автора Жития особенно показательна в следующем месте: «И многа божественая писанья изложи, и славенъ въ всей *странѣ той*. И умоленьемъ князя и людей *того града* възведѣнъ бысть на столъ епископскый, и от митрополита поставленъ бысть епископомъ *граду Турову, тако нарѣцаему, отстоящъ близъ Кіева*».

В отношении к городу Турову и окружающей его местности («стране») автор использует указательное местоимение «той/та», которое указывает на предмет, отдаленный в пространстве и времени. Это говорит о том, что автор Жития находился не в Турове, а где-то за его пределами. И читатели его были не туровчане и не жители «страны той», поскольку они нуждались в объяснительной фразе по поводу местонахождения Турова — «отстоящъ близъ Кіева».

святыхъ отецъ 300 и 18< > в недѣлю прежде Пянтикоствя *Господи, благослови, отче!*» (см РНБ, собр Толстого, Ф п I 39, л 5 об., 16, 25, 32, 37 об., Еремин И П Литературное наследие Кирилла Туровского // ТОДРЛ Л., 1957 Т 13 С 419, Л., 1958 Т 15 С 331, 336, 340, 343)

<sup>54</sup> См РНБ, собр Толстого, Ф п I 39, л 5 об., 16, 25, 32, 37 об

<sup>55</sup> В издании И П Еремина рассматриваемые нами списки учтены в разночтениях См ТОДРЛ Т 13 С 409, 412, 415, 419, Т 15 С 331, 336, 340, 343

<sup>56</sup> См Там же

Мы можем предполагать, что Житие Кирилла составлено в Русской земле вне города Турова.<sup>57</sup> Но где же именно?

Прежде всего, обратим внимание на то, что автор Жития пояснил местонахождение Турова его близостью к Киеву. А ведь в XII в., до 1160 г., князя Пинско-Туровской земли назначались из Киева, и в Киеве хорошо знали Туров. Если бы где-то в киевской земле было написано Житие, то не надо было бы пояснять: «*града Турову, тако нарицаему, отстояць близь Киева*». Должно быть, Житие было написано где-то вне киевской земли, т. е. вне южной Руси.

Еще один ключ к уточнению этого вопроса предоставляет тот факт, что в Житии особенно подчеркнута деятельность Кирилла Туровского в отношении к делу Федорца и к князю Андрею Боголюбскому. Здесь персонаы Федорец и князь Андрей не имеют никаких дополнительных комментариев. Нам представляется, что такое отношение к делу Федорца и к князю Андрею могло иметь место где-то в северной Руси, скорее всего, во Владимиро-Суздальской земле, там, где настолько актуальны и хорошо известны были эти имена и связанные с ними события, что при упоминании их не был нужен какой бы то ни было комментарий, к ним относящийся.

В заключение статьи о проложном Житии Кирилла Туровского следует сказать, что включение этого Жития в Пролог продолжается по настоящее время. Как мы отметили в археографическом обзоре, в первое печатное издание Пролога был помещен первый вид Жития Кирилла (см.: Пролог. М., 1643. Л. 302—303 об.).<sup>58</sup> Далее этот текст перепечатывался без изменений от издания к изданию, не считая незначительных

<sup>57</sup> При этом нужно объяснить одну вставную фразу в тексте второго вида Жития (пример 1) «Сей блаженный Кириль бѣ рождением и въспитанием града Турова, в *Русѣй странѣ тако нарицаема*» Как объяснить уточнение «в Русѣй странѣ тако нарицаема»? Ответ на этот вопрос находится в разночтениях первого вида Жития. Из восьми списков первого вида Жития в двух списках — РНБ, F I, № 757, XV в. и РНБ, Софийское собр., № 1344, XVI в. — находится ошибочное название Турова в списке F I, № 757 город называется «Тировом», а в списке Софийского собр., № 1344 Кирилл поименован епископом «Тирьским». Существование списков с ошибочным названием Турова свидетельствует о том, что в XV—XVI вв. имела место путаница по поводу названия города. И это проявлялось не только в Житии Кирилла Туровского. В Прологах, как выше уже говорилось, под 27 июня читается еще одна статья, связанная с городом Туровом, — «Слово о Мартинѣ мниѣ Туровском». В этой статье Туров упоминается дважды. И во многих списках этой статьи встречается такое же ошибочное название Турова **Тюров (Тиров?)** (см. РНБ, Софийское собр., № 1344, XVI в., F I, № 757, XV в., собр. Погодина, № 602, XV в., собр. Погодина, № 620, XVI в., Тир: ИРЛИ, колл. Перетца, № 80, 1597 г., Тур: РНБ, собр. Погодина, № 603, XV в.) «Тир» является названием известного древнего финикийского, впоследствии византийского, города, который упоминается в Священном Писании. В древнерусских месяцесловах и Прологах читались памяти тирских святых, например священномученика Дорофея, еп. *Тирского*, и мученицы Феодосии, девы *Турской* (см. Лосева О. В. Русские месяцесловы XI—XIV вв. М., 2001 С. 173, 307, 350, 355—356, 387). Под 11 ноября читалась память преп. Мартина Милостивого, еп. *Турского* (см. Там же С. 200). Очевидно, поэтому писец второго вида Жития, знавший о возможности такой путаницы, уточнил название города Турова, указав его местонахождение «в Русѣй странѣ».

<sup>58</sup> В 1641 г. вышла в свет сентябрьская половина Пролога, это было первое издание Пролога на московском Печатном дворе. Второе издание, 1642—1643 г., состояло уже как из сентябрьской, так и из мартонской половин. архиеп. Сергей предполагал, что образцом для печатного издания 1643 г. послужил рукописный Пролог из Синодального собрания, № 241 (см. Сергей Полный месяцеслов Востока М., 1875 Т. I С. 344). См. также Елеонская А. С. Политические идеи второго издания Пролога 1642—1643-х годов // Литературный сборник XVII века Пролог М., 1978 С. 76—98.

языковых поновлений, которые появились начиная с издания 1677 г. («монах» вместо «мних», «тебе» вместо «ти», «российския» вместо «русския») <sup>59</sup> С этой языковой правкой Житие перепечатывалось в Прологах в XIX и XX вв. <sup>60</sup>

В Четьи Миней Димитрия Ростовского Житие Кирилла Туровского включено не было; здесь под 28 апреля имеется лишь запись о памяти Кирилла. «В той же день память святого отца нашего Кирилла епископа Туровскаго Зри о нем в Прологу». <sup>61</sup>

И последнее, что надо отметить в связи с текстом Жития Кирилла, это то, что следы его отразились в Иконописном подлиннике, изданном Г. Д. Филимоновым по списку XVIII в.; здесь в месяцесловной части находится краткое указание к иконному писанию образа Кирилла Туровского: «И преподобнаго отца нашего Кирилла, епископа Туровского (в подлиннике Муромского. — С С), *иже отстояць близь Киева*; подобиемъ надсѣдь, власы съ ушей, брада съ Николину, но не курчевата, проста, ризы святительския, въ омофорѣ, въ рукахъ книга». <sup>62</sup>

В «Руководстве к писанию икон святых угодников Божиих», составленном В. Д. Фартусовым, академиком Императорской С.-Петербургской Академии художеств, под 28 апреля можно найти сходное указание: «Типа русского, преклонных лет, очень умен и кроток; с малою круглою бородой, волосы просты, лицом худ; в фелони и омофоре, на голове шапка с вышитым крестом, в руках книга, и хартия с его изречением: *Чернец, иже не имеет послушания ко игумену, якоже обещался, не может быти спасен*». <sup>63</sup>

В обеих указанных статьях прослеживается зависимость от проложного Жития Кирилла («иже отстояць близь Киева», «Чернец, иже не имеет послушания ко игумену, якоже обещался, не может быти спасен», ср. в Житии: «...поставлен бысть епископом граду Турову, тако нарѣцаемому, *отстояць близь Киева*»; «...уча и поущая мнихи в покоренье <...> быти у игумена <...> *чернецъ бо, иже не имѣеть послушанья къ игумену, якоже общася, таковой не может спасень быти*»). Таким образом, мы видим, что авторы руководств по писанию икон ориентировались на проложное Житие Кирилла Туровского. <sup>64</sup>

<sup>59</sup> В XVII в. вышло в свет 8 изданий Пролога, в XVIII в. — 9 изданий (см. Зернов А. С. 1) Книги кирилловской печати, изданные в Москве в XVI—XVII вв. Сводный каталог М., 1958, 2) Сводный каталог русской книги кирилловской печати XVIII в. М., 1968)

<sup>60</sup> См. Пролог М. Синодальная типография, 1877, Пролог СПб., 1896, Пролог по рукописи Публичной библиотеки Погодинского древлехранилища № 58 СПб., 1917 Вып. 2 (ОЛДП № 136)

<sup>61</sup> [Димитрий Ростовский] Книга житий святых (Миней Четии) Киев, 1689 Т. 3 Л. 719 об.

<sup>62</sup> Иконописный подлинник сводной редакции XVIII в. М., 1874 С. 331, см. Маркелов Г. В. Святые Древней Руси. Материалы по иконографии СПб., 1998 Т. 2 Святые Древней Руси в иконописных подлинниках XVII—XIX веков Свод описаний С. 146—147

<sup>63</sup> Фартусов В. Д. Руководство к писанию икон святых угодников Божиих в порядке дней года, содержащее сказания о внешнем виде их, об одеждах, возрасте, типе, с приложением рисунков одежд Опыт пособия для иконописцев М., 1910 С. 262 (сердечно благодарю Г. В. Маркелова, указавшего мне на это сочинение)

<sup>64</sup> По сообщению «Минских епархиальных ведомостей», в 1878 г. при возобновлении Минского кафедрального собора придел, ранее посвященный Введению Божией Матери, был освящен во имя святителя Кирилла Туровского, который прославил своею деятельностью Туровскую (предшественницу Минской) епархию. При освящении придела Минского кафедрального собора были составлены тропарь и величание Кириллу Туровскому, которые также испытали влияние проложного Жития Кирилла Туровского (см. Минские епархиальные ведомости 1878 № 22 С. 340—341 Неофиц. часть)